


**Европейская экономическая комиссия**
**Комитет по внутреннему транспорту**
**Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**
**Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях**
**Сорок шестая сессия**

Женева, 18–20 февраля 2015 года

**Доклад Рабочей группы по унификации технических  
предписаний и правил безопасности на внутренних  
водных путях**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1–4	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	5–6	4
III. Выборы должностных лиц (пункт 2 повестки дня) .....	7–8	4
IV. Результаты пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (пункт 3 повестки дня) .....	9–11	4
V. Инфраструктура внутренних водных путей (пункт 4 повестки дня) .....	12–16	5
A. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) .....	12	5
B. Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории E ("Синяя книга") .....	13–14	5
C. Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (пересмотренная резолюция № 49) .....	15–16	5

GE.15-04228 (R) 230415 230415



\* 1 5 0 4 2 2 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



VI.	Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования во внутреннем судоходстве: третье совещание Международной группы экспертов (пункт 5 повестки дня) .....	17–28	6
A.	Обмен информацией об удостоверениях судоводителей внутреннего плавания и профессиональных требованиях во внутреннем судоходстве в регионе ЕЭК .....	18	6
B.	Предложение по способам и мерам, которые надлежит принять для повышения привлекательности профессий судоводителей и членов экипажа, занятых во внутреннем судоходстве, и приведения этих профессий в соответствие с нынешними требованиями .....	19–20	6
C.	Анализ существующих национальных, региональных и международных документов в области взаимного признания и модернизации профессиональных требований во внутреннем судоходстве.....	21–22	7
D.	Требования к знанию местных условий: составление критериев для определения условий, при которых эти требования могут оказаться необходимы .....	23–25	7
E.	Обсуждение вопроса об определении порядка подготовки и проверки квалификации специалистов в регионе ЕЭК на основе обобщения информации, представленной государствами – членами ЕЭК ООН, и Стандартов подготовки и дипломирования персонала во внутреннем судоходстве, разработанных в рамках проекта ПЛАТИНА .....	26	7
F.	Прочие вопросы .....	27	8
G.	Следующее совещание.....	28	8
VII.	Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24): пятое пересмотренное издание (пункт 6 повестки дня) .....	29–32	8
VIII.	Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61) (пункт 7 повестки дня).....	33–34	9
IX.	Введение общих принципов и технических требований для Общеввропейской речной информационной службы (РИС) (пункт 8 повестки дня) .....	35–44	9
A.	Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (РИС) (резолюция № 57) .....	35–40	9
B.	Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве.....	41–43	10
1.	Международные стандарты для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 79) .....	42	10

---

2.	Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям во внутреннем судоходстве (резолюция № 80) .....	43	10
C.	Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63).....	44	10
X.	Прогулочное плавание (пункт 9 повестки дня).....	45–46	10
XI.	Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня) .....	47–49	11
A.	Тема для обсуждения на следующей сессии SC.3.....	47–48	11
B.	Международная конференция высокого уровня по внутреннему судоходству .....	49	11
XII.	Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня) .....	50	11

## **I. Участники**

1. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (далее Рабочая группа, или SC.3/WP.3) провела свою сорок шестую сессию 18–20 февраля 2015 года в Женеве.
2. На сессии присутствовали представители следующих стран: Австрии, Болгарии, Польши, Российской Федерации, Словакии, Хорватии и Чешской Республики.
3. В работе сессии приняли также участие представители следующих межправительственных организаций: Дунайской комиссии и Мозельской комиссии.
4. По приглашению секретариата присутствовал представитель Сети для обменов в рамках образовательных программ в области внутреннего водного транспорта (ЭДИННА). В качестве обозревателя было представлено Европейское агентство по авиационной безопасности (ЕАСА).

## **II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

5. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, дополненную неофициальным документом № 1 SC.3/WP.3 (2015 год), с тем чтобы учесть неофициальные документы № 2–5 SC.3/WP.3.
6. В соответствии с установившейся практикой было решено, что в проекте доклада будут отражены только принятые решения, а окончательный доклад о работе сессии будет подготовлен Председателем в сотрудничестве с секретариатом и распространен позднее.

## **III. Выборы должностных лиц (пункт 2 повестки дня)**

7. Председателем нынешней сессии и сорок седьмой сессии Рабочей группы был избран г-н И. Игнатов (Болгария).
8. Заместителем Председателя нынешней сессии и сорок седьмой сессии Рабочей группы была избрана г-жа Д. Филипович (Хорватия).

## **IV. Результаты пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (пункт 3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/197

9. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о результатах пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3), которая состоялась 12–14 ноября 2014 года.
10. Рабочая группа отметила, что SC.3 согласовала ключевые темы будущей международной конференции высокого уровня, которые были предложены SC.3/WP.3 на ее сорок пятой сессии.

11. Рабочая группа отметила, что SC.3 приняла несколько поправок к различным резолюциям ЕЭК ООН по внутреннему водному транспорту. В частности, SC.3 приняла пятое пересмотренное издание Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (резолюция № 24).

## **V. Инфраструктура внутренних водных путей (пункт 4 повестки дня)**

### **A. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/120/Rev.3

12. Рабочая группа заслушала информацию секретариата о текущем состоянии поправок к СМВП и о ходе подготовки третьего пересмотренного издания Соглашения, которая имеется на веб-сайте ЕЭК ООН ([www.unecce.org/trans/main/sc3/sc3\\_legalinst.html](http://www.unecce.org/trans/main/sc3/sc3_legalinst.html)).

### **B. Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории E ("Синяя книга")**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2 и Add.1

13. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о том, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 согласовала новое значение длины для участка E 41 "КУРШСКИЙ ЗАЛИВ и НЕМАН" (ECE/TRANS/SC.3/2014/2, пункт 5), но отметила, что этот участок следует разделить на два новых участка: один участок только для литовской территории, а другой – для трансграничного водного пути между Литвой и Российской Федерацией.

14. Поскольку в ходе сессии не было представлено никаких предложений по поправкам, касающимся этих двух новых участков, Рабочая группа решила отложить обсуждение данного вопроса до своей сорок седьмой сессии.

### **C. Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (пересмотренная резолюция № 49)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.1

15. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о реконструкции старого моста (1 868,14 км) в Братиславе, которая началась в 2014 году. Высоту прохода под мостом планируется увеличить до 9,10 м. Словакия проинформирует секретариат о завершении работы и, возможно, обратится с просьбой о внесении соответствующей поправки в пункт 1 раздела, касающегося стратегических узких мест для Словакии.

16. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о том, что никаких новых поправок к перечню важнейших узких мест и недостающих звеньев, изложенному в приложении к пересмотренной резолюции № 49, представлено не было.

## **VI. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования во внутреннем судоходстве: третье совещание Международной группы экспертов (пункт 5 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2015/1,  
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2015/2,  
неофициальный документ № 2 SC.3/WP.3 (2015 год)

17. Рабочей группе напомнили о том, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 решила выделить в ходе сорок шестой сессии SC.3/WP.3 половину рабочего дня для проведения третьего совещания Международной группы экспертов по взаимному признанию удостоверений судоводителей и согласованию профессиональных требований во внутреннем судоходстве (МГЭ). SC.3 предложила также, чтобы в качестве предварительной повестки дня третьего совещания МГЭ использовалась повестка дня второго совещания.

### **A. Обмен информацией об удостоверениях судоводителей внутреннего плавания и профессиональных требованиях во внутреннем судоходстве в регионе ЕЭК**

18. По приглашению Рабочей группы г-н Х. А. Л. Минтьес (ЭДИННА) представил информацию о текущем состоянии работы над таблицами для Стандартов подготовки и дипломирования персонала во внутреннем судоходстве (СПДВС). Представитель ЭДИННА сообщил Рабочей группе, что оценка последствий пересмотра директивы 96/50/ЕС не увенчалась успехом из-за отсутствия доказательства наличия потенциальной проблемы безопасности на внутреннем водном транспорте. В настоящее время Общая экспертная группа занимается сбором информации о потенциальных проблемах безопасности и статистических данных о происшествиях. Кроме того, представитель ЭДИННА подчеркнул, что пересмотр этой директивы касается не только профессии судоводителя, но также всех профессий членов экипажа.

### **B. Предложение по способам и мерам, которые надлежит принять для повышения привлекательности профессий судоводителей и членов экипажа, занятых во внутреннем судоходстве, и приведения этих профессий в соответствие с нынешними требованиями**

19. На своей сорок пятой сессии Рабочая группа предложила пересмотреть резолюцию № 31, с тем чтобы привести ее в соответствие с современными требованиями.

20. Рабочая группа обсудила предложение секретариата по пересмотру резолюции № 31, представленное в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2015/1, и решила продолжить рассмотрение этой темы на своей сорок седьмой сессии.

**С. Анализ существующих национальных, региональных и международных документов в области взаимного признания и модернизации профессиональных требований во внутреннем судоходстве**

21. На своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 просила секретариат, возможно в сотрудничестве с Группой экспертов-добровольцев по резолюции № 61, подготовить для сорок шестой сессии SC.3/WP.3 предложение по новому документу, в котором было бы отражено содержание главы 23 резолюции № 61. Существующая техническая часть главы 23 останется в резолюции № 61.

22. Рабочая группа обсудила предложение секретариата по пересмотру резолюции № 61, представленное в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2015/2, и решила продолжить рассмотрение этой темы на своей сорок седьмой сессии.

**Д. Требования к знанию местных условий: составление критериев для определения условий, при которых эти требования могут оказаться необходимы**

23. На своем втором совещании МГЭ предложила, что для облегчения работы над требованиями к знанию местных условий государства – члены ЕЭК ООН могли бы направить в секретариат информацию о таких требованиях, предусмотренных в их национальном законодательстве, а также о том, каким образом эти требования применяются в ходе экзаменов на получение удостоверений судоводителей (ECE/TRANS/SC.3/2010/12 и Corr.1). Рабочая группа просила секретариат включить соответствующий пункт в вопросник для сорок седьмой сессии SC.3/WP.3.

24. Представитель ЭДИННА высказался за то, чтобы количество требований к знанию местных условий было сведено к минимуму, поскольку современные учебные тренажеры могут подготовить кандидатов к самым разным ситуациям. Представитель ЭДИННА напомнил также Рабочей группе о том, что во многих случаях компетентные органы относят целые участки внутренних водных путей к числу особых, когда только часть этих участков действительно требует знаний местных условий. Дунайская комиссия напомнила Рабочей группе о том, что на Дунае существуют весьма специфические судоходные условия, которые невозможно определить в общих критериях, и что при рассмотрении этого вопроса следует всегда принимать во внимание последствия для безопасности.

25. Секретариат проинформировал МГЭ о том, что никакой новой информации о требованиях к знанию местных условий от государств – членов ЕЭК ООН получено не было.

**Е. Обсуждение вопроса об определении порядка подготовки и проверки квалификации специалистов в регионе ЕЭК на основе обобщения информации, представленной государствами – членами ЕЭК ООН, и Стандартов подготовки и дипломирования персонала во внутреннем судоходстве, разработанных в рамках проекта ПЛАТИНА**

26. Секретариат напомнил МГЭ, что таблицы СПДВС имеются на английском, русском и французском языках (ECE/TRANS/SC.3/2014/16 и Corr.1). Госу-

дарствам-членам было предложено прокомментировать эти таблицы и, в частности, сообщить о том, применяются ли в их соответствующих странах какие-либо иные требования, касающиеся круга обязанностей, профессиональных знаний, квалификации, методов подтверждения знаний и квалификации, а также критериев оценки.

## **F. Прочие вопросы**

27. Представитель ЭДИННА задал вопрос о том, имеются у Рабочей группы какие-либо замечания по концепции электронных служебных книжек, упомянутой в неофициальном документе № 2 SC.3/WP.3 (2015 год). Представитель Австрии заметил, что с теоретической точки зрения эта концепция представляет интерес, однако существуют проблемы, связанные с неприкосновенностью частной жизни, и серьезные сомнения по поводу возможности практического использования таких электронных служебных книжек.

## **G. Следующее совещание**

28. Рабочая группа решила выделить в ходе сорок седьмой сессии SC.3/WP.3 половину рабочего дня для проведения четвертого совещания МГЭ. Было предложено, чтобы в качестве предварительной повестки дня этого совещания использовалась повестка дня третьего совещания МГЭ.

## **VII. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24): пятое пересмотренное издание (пункт 6 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ № 5 SC.3/WP.3 (2015 год)

29. Секретариат проинформировал Рабочую группу о принятии SC.3 сводного предложения по поправкам к резолюции № 24 (ЕПСВВП-5) и об опубликовании печатной и онлайн-версий пятого пересмотренного издания ЕПСВВП, которое должно быть готово до конца июня 2015 года.

30. Секретариат сообщил также Рабочей группе, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 решила не повышать статус Группы экспертов по ЕПСВВП до официального рабочего органа ЕЭК ООН и сохранить ее нынешний статус в качестве неофициальной специальной группы, которая проводит совещания по просьбе SC.3 или SC.3/WP.3.

31. Рабочая группа сочла, что нет необходимости проводить совещание Группы экспертов по ЕПСВВП до сорок седьмой сессии SC.3/WP.3, поскольку работа по включению ЕПСВВП-5 в правила нескольких государств – членов ЕЭК ООН и речных комиссий еще продолжается.

32. Секретариат проинформировал Рабочую группу о новых поправках к Полицейским правилам судоходства по Рейну (ППСР), которые были недавно приняты Рейнской комиссией (ЦКСР) и представлены в неофициальном документе № 5 SC.3/WP.3 (2015 год). Рабочая группа предложила речным комиссиям при необходимости проинформировать секретариат об изменении своих



правил судоходства по внутренним водным путям по сравнению с пятым пересмотренным изданием ЕПСВВП.

### **VIII. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61) (пункт 7 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amend.1 и 2;  
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2015/3

33. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 приняла новые поправки к пересмотренной резолюции № 61 (ECE/TRANS/SC.3/2014/6) и исправления, касающиеся языковых расхождений в поправках к главе 4 резолюции, которые были представлены Дунайской комиссией (ECE/TRANS/SC.3/197, пункт 44).

34. Рабочая группа одобрила исправления, касающиеся оставшихся языковых расхождений (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2015/3) в утвержденных поправках к главам 15, 22а и добавлению 1 к резолюции № 61.

### **IX. Введение общих принципов и технических требований для Общеевропейской речной информационной службы (РИС) (пункт 8 повестки дня)**

#### **A. Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (РИС) (резолюция № 57)**

*Документация:* неофициальные документы № 3 и 4 SC.3/WP.3 (2015 год)

35. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 в предварительном порядке приняла проект добавления к приложению к резолюции № 57, представленный в документе ECE/TRANS/SC.3/2014/10, до принятия нового пакета поправок к резолюции № 57.

36. Секретариат напомнил Рабочей группе о том, что прежняя резолюция № 60 (сейчас разделенная на две резолюции – № 79 и 80) упоминается в приложении к резолюции № 57 несколько раз. Рабочая группа просила секретариат подготовить предложения по поправке к резолюции № 57 с целью обновить ссылки на прежнюю резолюцию № 60.

37. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что Группа экспертов по СОЭНКИ ВС предложила добавить в повестку дня сорок седьмой сессии SC.3/WP.3 вопрос о пересмотре резолюции № 48 (неофициальный документ № 4 SC.3/WP.3 (2015 год)).

38. Рабочая группа просила секретариат включить вопрос о пересмотре резолюции № 48 в повестку дня сорок седьмой сессии SC.3/WP.3 и представить соответствующие рабочие документы.

39. Секретариат проинформировал Рабочую группу о записке, полученной от Председателя Группы экспертов по обнаружению и отслеживанию судов, относительно отчетных сообщений о средствах навигационного обеспечения АИС на внутренних водных путях (неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2015 год)).

40. Рабочая группа просила секретариат представить неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2015 год) в качестве рабочего документа для сорок седьмой сессии SC.3/WP.3 и предложила государствам – членам ЕЭК ООН передать его своим экспертам для изучения.

## **В. Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/175 и Amend.1; ECE/TRANS/SC.3/198; ECE/TRANS/SC.3/199

41. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 решила разделить прежнюю резолюцию № 60 на две резолюции: Международные стандарты для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 79) и Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям во внутреннем судоходстве (резолюция № 80).

### **1. Международные стандарты для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 79)**

42. Рабочая группа предложила государствам – членам ЕЭК ООН проинформировать секретариат о своем принятии резолюции № 79.

### **2. Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям во внутреннем судоходстве (резолюция № 80)**

43. Рабочая группа предложила государствам – членам ЕЭК ООН проинформировать секретариат о своем принятии резолюции № 80.

## **С. Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/2014/9

44. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 приняла сводное предложение по пересмотренной резолюции № 63, представленное в документе ECE/TRANS/SC.3/2014/9.

## **Х. Прогулочное плавание (пункт 9 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.4; неофициальный документ №. 3 SC.3 (2014 год)

45. Секретариат сообщил Рабочей группе, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 приняла четвертое пересмотренное издание резолюции № 40

(Международное удостоверение на право управления прогулочным судном), представленное в документе ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.4. В ходе сессии SC.3 приняла также руководящие принципы для резолюции № 40, изложенные в неофициальном документе № 3 SC.3 (2014 год).

46. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что от делегаций не было получено никаких предложений или исправлений, касающихся карты европейской сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям.

## **XI. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)**

### **A. Тема для обсуждения на следующей сессии SC.3**

47. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что на своей пятьдесят восьмой сессии SC.3 одобрила решение SC.3/WP.3 по теме пятьдесят девятой сессии SC.3, а именно "Развитие участка Днепр–Висла внутреннего водного пути E40".

48. Рабочая группа просила секретариат добавить в вопросник и повестку дня сорок седьмой сессии SC.3/WP.3 пункт, касающийся этой темы, и напомнила, что, в частности, Беларусь, возможно, пожелает участвовать в подготовке этой темы.

### **B. Международная конференция высокого уровня по внутреннему судоходству**

49. Рабочая группа просила государства-члены и речные комиссии проинформировать секретариат, через посредство вопросника для сорок седьмой сессии SC.3/WP.3, о теме, в анализе которой они могли бы участвовать при подготовке конференции, которая, возможно, состоится в 2016 году. Ключевыми темами будут: а) проекты в области инфраструктуры водных путей, и в частности проект развития водного пути E40; б) повышение привлекательности профессий членов экипажа, занятых во внутреннем судоходстве; в) признание удостоверений судоводителя и членов экипажа на международном уровне; и d) разработка общих образовательных стандартов и профессиональных требований во внутреннем судоходстве.

## **XII. Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)**

50. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердила решения, принятые на ее сорок шестой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.